



Vue de Ville © Marie de Villefranche

EXCURSIONS FROM DEPARTURE GOLFE-JUAN
EXCURSIONS AU DÉPART DE GOLFE-JUAN

VILLEFRANCHE- SUR-MER

VISIT OF THE TOWN - APPROXIMATE TIME OF THE EXCURSION FROM DEPARTURE GOLFE-JUAN: 4H30

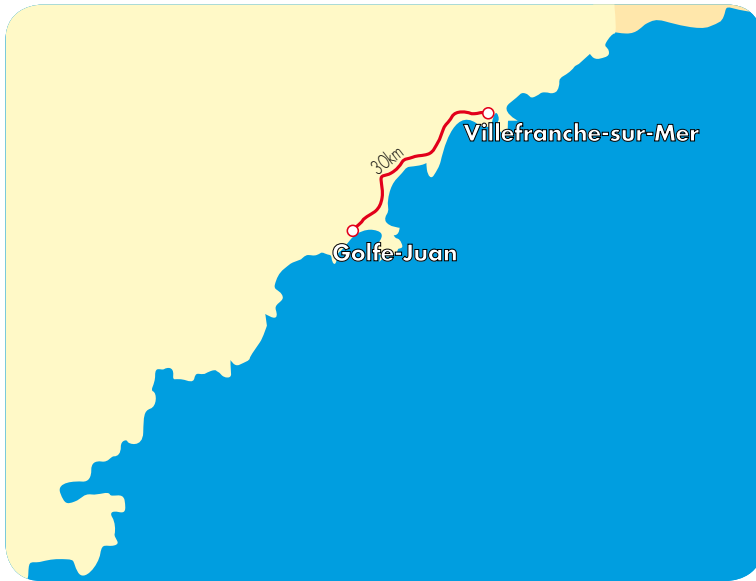
VISITE DE VILLE - TEMPS GLOBAL DE L'EXCURSION AU DÉPART DE GOLFE-JUAN: 4H30

VISIT OF PORT ROYAL DE LA DARSE - APPROXIMATE TIME OF THE EXCURSION FROM DEPARTURE GOLFE-JUAN: 4H00

VISITE DU PORT ROYAL DE LA DARSE - TEMPS GLOBAL DE L'EXCURSION AU DÉPART DE GOLFE-JUAN: 4H00



Sculpture (a) © Marie de Villefranche



HOW TO GET TO VILLEFRANCHE- SUR-MER FROM THE PORT OF GOLFE-JUAN?

COMMENT ACCÉDER À
VILLEFRANCHE-SUR-MER DEPUIS
LE PORT DE GOLFE-JUAN ?

BY TRAIN

How to get from the port of Golfe-Juan to the train station of Golfe-Juan (Gare SNCF)?

From the harbour join the main avenue (Avenue des Frères Rouston) bordering the "Vieux Port" then turn on "Avenue de la gare" that will lead you directly to the train station.

Name of departure train station: Gare SNCF Golfe-Juan

Name of destination train station: Gare SNCF Antibes

Length of trip: about 45 minutes

Single fare: €6.60 / **Return fare:** €13.20

PAR TRAIN

Comment se rendre du port de Golfe-Juan à la gare SNCF de Golfe-Juan ?

À la sortie du port rejoignez l'avenue principale qui longe le Vieux Port (avenue des Frères Rouston) - Prenez ensuite l'avenue de la Gare qui vous mènera directement à la gare SNCF

Gare SNCF de départ: Golfe-Juan

Gare d'arrivée: Villefranche-sur-Mer

Durée du parcours: environ 45 minutes

Tarif aller: 6,60€ / **Tarif aller-retour:** 13,20€

VILLEFRANCHE-SUR-MER



YOUR DISCOVERY ITINERARY OF VILLEFRANCHE-SUR-MER

ITINÉRAIRE DE DÉCOUVERTE DE VILLEFRANCHE-SUR-MER

Discovery itinerary **2 DISCOVERY ITINERARIES** **OF VILLEFRANCHE-SUR-MER**

Follow, at your own pace, the narrow winding streets and steps of the old town... you are sure to fall in love with the extraordinary colours and soul of the place. From ancient times, the Greeks and the Romans came to shelter in the Villefranche bay. After the fall of the Roman Empire the inhabitants clustered in the heights of the commune (Montolivo). The town of Villam Francam was founded in 1295 by Charles II of Anjou, Count of Provence, who encouraged the inhabitants of Montolivo to move their dwellings closer to the sea front by exempting them from taxes. It was then owned by the Dukes of Savoy for five centuries before becoming under the jurisdiction of France in 1860.

VISIT OF THE OLD TOWN AND THE CITADEL

Length of the visit: approx. 1h30

Leave the cruise terminal and turn right. Stop in front the St-Pierre chapel.

1 • THE CHAPELLE ST-PIERRE (ST-PIERRE CHAPEL)

A 14th century chapel of Roman origin, which was re-decorated by Jean Cocteau between 1957 and 1958 and dedicated to his fishermen friends. The Life of the Apostle St-Peter is depicted on the walls. Observe the brightly painted houses lining the quays and the numerous restaurants offering delicious local dishes.

2 • THE RUE OBSCURE

Stop at the bottom of the church steps and take the time to look at the two panels on the "Painters of the Côte d'Azur" route. Follow the steps down to the rue Obscure on the right and follow the road on to the end. The rue Obscure is a 14th century vestige left from Medieval times which typically served as a passageway along the ramparts. Covered over for 130 metres from the 16th to the 17th century, it became a shelter for the local population when the town was being bombarded. The second part of the road was covered over by the townspeople over the centuries and hence the architecture is noticeably dissimilar.

Itinéraire découverte **2 ITINÉRAIRES DE DÉCOUVERTE** **DE VILLEFRANCHE-SUR-MER**

Suivez à votre rythme les escaliers et ruelles de la vieille ville... vous vous laisserez sûrement séduire par ses couleurs... son âme. Dès l'Antiquité, les grecs et les romains s'abritent dans la rade de Villefranche. Après la chute de l'empire romain, les habitants se regroupent sur les hauteurs ("Montolivo"). La cité de Villam Francam sera fondée en 1295 par Charles II d'Anjou, Comte de Provence, qui décide le déplacement des habitants de Montolivo vers le bord de mer, en les exemptant de taxes. Elle sera par la suite, propriété des Ducs de Savoie pendant 5 siècles avant d'être rattachée à la France en 1860.

VISITE DE LA VIEILLE VILLE ET DE LA CITADELLE

Durée de la visite : environ 1h30

Sortir de la gare maritime et tourner à droite. S'arrêter devant la Chapelle St-Pierre.

1 • LA CHAPELLE ST-PIERRE

De style roman (XIV^{ème} s.), et décorée par Jean Cocteau (1957-58), elle est dédiée à ses amis les pêcheurs. Des passages de la vie de l'Apôtre Pierre y sont illustrés. Longer les quais, noter les façades colorées des maisons, et tous les restaurants de spécialités locales.

2 • LA RUE OBSCURE

S'arrêter aux pieds des escaliers de l'Eglise et prendre le temps de regarder les 2 lutrins de "La Route des Peintres". Suivre les escaliers jusqu'à la rue Obscure sur la droite, et la parcourir jusqu'au bout. La rue Obscure est un vestige du couloir de circulation qui longeait le rempart médiéval (XIV^{ème} siècle). Couverte sur environ 130 mètres (du XVI^{ème} au XVII^{ème}), elle servait autrefois d'abri à la population en cas de bombardement de la cité. La seconde partie a été partiellement couverte par les habitants au cours des siècles, d'où une architecture plus disparate.

3 • PLACE DU CONSEIL

En suivant la rue Obscure jusqu'au bout on arrive à la place du conseil. C'était le lieu où se prenaient les décisions importantes concernant la vie de la cité. Admirez au passage le panorama sur la rade. Suivre la rue du Poilu.

3 • PLACE DU CONSEIL (CONSEIL SQUARE)

Following the rue Obscure right to the end you arrive in the Place du Conseil. In the past it was where all major decisions concerning the town were taken. Admire the view over the bay. Follow the rue du Poilu.

4 • RUE DU POILU

The road got its name from the soldiers during the 1st World War who used the road to reach the train station, heading for the front. It was previously called the rue Droite in Medieval times (Carriera Drecha). Note the architecture of the houses with the windows getting smaller as each floor and the irregular height of the stairs leading to the first floor, which were built as protection against floods in high rains. The road is now the commercial hub of the town.

You can take the steps up to the the église St-Michel (St-Michel's Church).

5 • L'ÉGLISE ST-MICHEL (ST-MICHEL'S CHURCH)

An 18th century baroque church, it contains a sculpture of the dead Christ, by an anonymous galley slave. You can also admire the Grinda brothers organs (1790), now classed as "historical monument". When you get out from the church, take on your right. Just walk up some stairs and look on your left at the panel of "La Côte d'Azur des Peintres".

Go back down the steps to the rue du Poilu and continue right until the rue Henri Biais that brings you to the citadel.

6 • THE CITADEL

You are now at the entrance to the citadel, an imposing stone fortress built to defend the old town. Erected in 1557 on the order of Emmanuel Philibert, Duke of Savoy, the citadel was restored in 1981 and has since housed the town hall, a congress centre as well as 4 museums: the Volti Foundation (sculptures and designs of voluptuous women), the Goetz Boumeester Museum (paintings and collages), the Roux collection (ceramic figurines and reconstructed scenes for the Middle Ages and the Renaissance), and a room dedicated to souvenirs from the 24th Bataillon Chasseur Alpin (An Alpine Hunting Division) because the barracks for the soldiers were in the citadel from 1876 through to 1965. Enjoy a pleasant walk along the ramparts and discover the Théâtre de verdure gardens...

The visit is completed.

PORT ROYAL DE LA DARSE VISIT

Length of the visit: approx. 1h00

This port was created in 1388 by Emmanuel Philibert of Savoy to shelter his fleet; the position of the port was highly strategic, with the citadel assuring defence against enemies. In 1713 the Dukes of Savoy held the title Kings of Sardinia; the Darse therefore became Port Royal.

By Train: Leave the cruise terminal and cross the parking and turn into the Chemin de ronde that runs parallel to the ramparts of the citadel and you will be facing the entrance to the port.



Rade de Villefranche-sur-Mer (© Mairie de Villefranche)

4 • RUE DU POILU

Elle doit ce nom aux soldats de la première guerre mondiale qui l'empruntaient pour se rendre à la gare rejoindre le front. C'était anciennement la Rue Droite de la cité médiévale (Carriera Drecha). Il faut noter l'architecture des maisons, la hauteur des fenêtres qui va décroissant à chaque étage, l'irrégularité et la hauteur des escaliers menant au premier étage, qui, à l'époque, servait à se protéger des risques d'inondation par grandes pluies. Devenue la rue commerçante de la ville. Vous pouvez monter les escaliers jusqu'à l'église St-Michel.

5 • L'ÉGLISE ST-MICHEL

De style baroque (XVIII^{ème} s.), elle renferme un Christ gisant, œuvre anonyme sculptée par un Galérien. Vous pouvez également y admirer les orgues des frères Grinda (1790), classés "monument historique". Prenez à droite en sortant de l'église. Remontez quelques marches et regardez sur votre gauche le lutrin de la Côte d'Azur des Peintres!

Redescendre les escaliers jusqu'à la rue du Poilu et continuer à droite jusqu'à la rue Henri Biais qui mène à la Citadelle.

6 • LA CITADELLE

Vous vous trouvez à l'entrée de la Citadelle, imposante forteresse de pierre construite pour défendre la vieille cité. Edifiée en 1557 sur l'ordre d'Emmanuel Philibert, duc de Savoie, la Citadelle a été restaurée et abrite depuis 1981 l'hôtel de ville, un centre de congrès ainsi que 4 musées : la fondation Volti (sculptures et dessins de femmes voluptueuses), le musée Goetz Boumeester (peintures et collages), la collection Roux (figurines en céramique, scènes du Moyen Age et de la Renaissance), et la salle du souvenir du 24^e BCA. Vous pourrez vous promener le long des remparts et découvrir les jardins du théâtre de verdure...

La visite est terminée.

VISITE PORT ROYAL DE LA DARSE

Durée de la visite : environ 1h00

Ce port a été créé en 1388 par Emmanuel Philibert de Savoie pour abriter sa flotte ; sa position est stratégique car la Citadelle peut ainsi en assurer la défense. En 1713 les ducs de Savoie portent désormais le titre de Rois de Sardaigne ; la Darse devient alors Port Royal.

Sortir de la gare maritime, traverser le parking et emprunter le Chemin de Ronde qui longe les remparts de la Citadelle. Vous vous trouvez à l'entrée du port.

1 • LA CORDERIE

C'est le 1^{er} long bâtiment sur votre droite. Construite dès 1771 puis agrandie en 1787, conséquence de l'abandon des galères au profit des frégates.

2 • LES MAGASINS

Juste après vous pouvez voir les magasins construits en 1719. Sous les arcades s'enfoncent des salles de 25, 30 et 40 mètres. Les arcades servaient aux galères, aux commerces. Sur ces arcades sera construite une caserne en 1759 et détruite en 1942. Passez sur la gauche devant la capitainerie pour atteindre le bassin de Radoub.

3 • LE BASSIN DE RADOUB

62m de long, 12m de large et 3m de profondeur. Il commença à fonctionner en 1739.

VILLEFRANCHE-SUR-MER

1 • THE OLD ROPE MANUFACTURERS

This is the first long building on your right. Built in 1771, then extended in 1787, as a result of the increase in shipping vessels over galleys.

2 • THE STOREHOUSES

Directly after you can see the storehouses, constructed in 1719. Under the arcades the storerooms descend 25, 30 and 40 metres. The arcades were where merchant business took place. Barracks were also built under the arcades in 1759 to be demolished in 1942. Pass on your left in front of the harbour master's office to get to the Bassin de Radoub (Radoub's Pool).

3 • LE BASSIN DE RADOUB (RADOUB'S POOL)

62m long, 12m wide and 3m in depth, the deep water pool commenced functioning in 1739. Along with the arsenal, the forge and the Storehouses, it was covered and closed over by a gigantic monumental facade with 2 separate openings. The cover was removed in 1851 to allow access for paddle-wheel steam boats. On the wall of the harbour master's office you can still see one of the pillars that supported the facade and the other on the jetty. The system for closing and emptying the pool is still being employed to this day.

4 • THE FORGE

On the edge of the Bassin de Radoub you can see a building with the central part of the roofing lower than the rest, this is the forge which dates back to 1730.

5 • THE JETTY

Follow the jetty from the bottom upwards. The alcoves, some larger than others and equipped with a chimney vent, housed make-do kitchens for the galley slaves and the key to the vault was decorated with the cross of Savoy or a date. At water level the bronze rings marked with the cross of Savoy and a date served as "torch holders" to keep the port lit-up. Come up to the next level via the many different steps along the walls. Here you arrive at the place where the jetty makes an angle with semi-circular markings on the ground. You can just imagine the manoeuvres of the canons to insure total cover of the port. There are around 15 loopholes for canons and holes on the stone walls around to chain the canons, to limit the backfire.

Continue along the jetty passing by the Forge.

6 • THE PRISON

Behind the forge the old penal colony can be found. At the end of the 18th century more than 1000 galley slaves lived in the Darse. The building of the penal colony called "hôpital" was part of the project of 1767.

Follow the promenade along the coast until the Lazaret.

7 • THE LAZARET

The Lazaret was the quarantine for merchandise and voyagers alike. All that remains today is a small round turret.

Return the way you came, the visit is completed.

PRACTICAL INFORMATION

The Museums of the Citadel

Free entrance

Phone: 00 33 (0)4 93 76 33 27

E-mail: musees@villefranche-sur-mer.fr

Opening hours:

October to May: 10am to 12pm / 2pm to 5.30pm.

June to September: 10am to 12pm / 3pm to 6.30pm.

Closed on Sunday morning. Closed during the month of November.

Jardin et Echauguette de la Citadelle (© Mairie de Villefranche)



Avec l'arsenal, la forge et les magasins, l'ensemble était couvert et fermé par une façade monumentale percée de 2 portes. La couverture est supprimée en 1851 pour permettre l'accès de bateaux avec roue à aube. Sur le mur de la capitainerie on peut voir encore une des piles qui supportait la façade, et une autre au niveau du môle. Le système de fermeture et de pompage du bassin est encore utilisé de nos jours.

4 • LA FORGE

Autour du bassin de Radoub se trouve un bâtiment avec une partie de toiture centrale plus basse, c'est la Forge, dont la construction remonte à 1730.

5 • LE MÔLE

Suivre le môle par le bas. Les niches, dont quelques unes plus larges avec un conduit de cheminée, abritaient une sorte de cuisine pour les forçats, dont la clé de voûte était décorée soit de la croix de Savoie, soit d'une date. Au niveau de l'eau des anneaux de bronze avec la croix de Savoie et une date servaient de "porte torche" pour tenir le port éclairé. Passer à l'étage supérieur grâce aux escaliers situés le long du mur. On y trouve à l'endroit où le môle fait un coude, des rainures en arc de cercle sur le sol, cela nous permet d'en déduire les manoeuvres des canons, afin de couvrir tout le port. Il y a environ 15 canonnières, avec de chaque côté de l'embrasure des trous dans la pierre afin d'enchaîner les canons pour éviter le recul lors des tirs. Continuer le long du môle en passant le long de la forge.

6 • LE BAGNE

Derrière la forge se trouve l'ancien bagne. A la fin du XVIII^e siècle, environ plus de 1000 galériens sont présents à la Darse. La construction du bagne ou "hôpital" fait parti d'un projet de 1767.

Continuez la promenade le long du littoral pour aller jusqu'au Lazaret.

7 • LE LAZARET

C'était une zone de quarantaine pour les marchandises et les voyageurs. Il n'en reste aujourd'hui qu'une petite tour carrée.

Retour sur vos pas, la visite est terminée.

INFORMATIONS PRATIQUES

Les Musées de la Citadelle

Entrée libre

Tél.: 00 33 (0)4 93 76 33 27

E-mail: musees@villefranche-sur-mer.fr

Horaires:

Octobre à Mai: 10h00 à 12h00 / 14h00 à 17h30.

Juin à Septembre: 10h00 à 12h00 / 15h00 à 18h30.

Fermés le dimanche matin. Fermés le mois de novembre.

EXCURSIONS FROM DEPARTURE
EXCURSIONS AU DÉPART DE **GOLFE-JUAN**

La Chapelle St-Pierre

Phone: 00 33 (0)4 93 76 90 70

Entrance fee: €3

Autumn/Winter: 10am to 12pm / 2pm to 6pm.

Spring/Summer: 10am to 12pm / 3pm to 7pm.

Closed on Tuesdays and on the 25th of December.

Annual closure mid November to mid December.

Guided visits of the Old Town and the citadel are also proposed by the Tourist Office all year long (in French or in English) every Friday morning.

Length of visit: 1h45

Rates: €5 per person - free under 12's

For all further information:

**OFFICE DE TOURISME
VILLEFRANCHE-SUR-MER**

Jardins François Binon - 06230 VILLEFRANCHE-SUR-MER

Phone: 00 33 (0)4 93 01 73 68 - Fax: 00 33 (0)4 93 76 63 65

E-mail: ot@villefranche-sur-mer.com

www.villefranche-sur-mer.com

Organise your trip - Download our mobile applications:



La Chapelle St-Pierre

Tél.: 00 33 (0)4 93 76 90 70

Entrée: 3€

Automne/Hiver: 10h00 à 12h00 / 14h00 à 18h00.

Printemps/Eté: 10h00 à 12h00 / 15h00 à 19h00.

Fermée le mardi et le 25 décembre.

Fermeture annuelle de mi-novembre à mi-décembre.

Des visites guidées de la Vieille ville et de la Citadelle sont également proposées par l'office de tourisme, tout au long de l'année, en français ou en anglais, le vendredi matin.

Durée: 1h45

Tarif: 5€ par personne - gratuit pour les moins de 12 ans.

Pour tout renseignement complémentaire:

**OFFICE DE TOURISME
VILLEFRANCHE-SUR-MER**

Jardins François Binon - 06230 VILLEFRANCHE-SUR-MER

Tél.: 00 33 (0)4 93 01 73 68 - Fax: 00 33 (0)4 93 76 63 65

E-mail: ot@villefranche-sur-mer.com

www.villefranche-sur-mer.com

Organisez votre voyage en téléchargeant nos 2 applications mobiles:



**VILLEFRANCHE-SUR-MER,
PARTNER TOWN
OF THE "PAINTERS
OF CÔTE D'AZUR"**

**VILLEFRANCHE-SUR-MER,
VILLE PARTENAIRE DE LA "CÔTE D'AZUR
DES PEINTRES"**

Monet, Renoir, Matisse, Chagall, Bonnard, Cocteau, Soutine... all inspired by the unique light, the infinite shimmering of colours, were wonderfully successful in magnifying the French Riviera's landscapes and spirit. Your experience is enhanced by the many signs set up on the places where original works were created, with their enchanting panoramas, interpreted with so much sensibility and virtuosity by the great masters. You, too, can share these artists' emotions along the Côte d'Azur des Peintres (The Painters of the Côte d'Azur). **For all information: www.cotedazur-tourisme.com**

*Monet, Renoir, Matisse, Chagall, Bonnard, Cocteau, Soutine... tous inspirés par cette lumière unique, ce chatouement infini des couleurs, ont su à merveille magnifier les paysages et l'esprit de la Côte d'Azur. Retrouvez, via les nombreux lutrins installés sur les lieux de création des œuvres originales, ces panoramas enchanteurs, interprétés tout en sensibilité et en virtuosité, par les grands maîtres. Vous aussi, venez vivre l'émotion éprouvée par ces artistes en parcourant l'itinéraire "Côte d'Azur des Peintres." **Toute l'information sur www.cotedazur-tourisme.com***

